

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1963)

**Heft:** 1437

**Rubrik:** Notiziario della Svizzera italiana

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# NOTIZIARIO DELLA SVIZZERA ITALIANA

**LE CASE DI RIPOSO PER GLI ANZIANI.** — Nel corso della sua seduta del 10 luglio scorso il Gran Consiglio del Cantone Ticino ha votato senza opposizione la legge che prevede il sussidiamento e promovimento della costruzione, ricostruzione amministrativa e ammodernamento delle case di riposo per persone anziane da parte dello Stato. Il Cantone promuove e sussidia la costruzione, la ricostruzione, l'ampliamento e l'ammodernamento di case di riposo per persone anziane. La Commissione ha ritenuto utile d'introdurre fra i compiti dello Stato, quello di promuovere la costruzione di case di riposo per persone anziane, per esprimere più fortemente la necessità che il Cantone non si limiti a dare i sussidi chiesti, ma abbia a suscitare, a coordinare, a programmare le attività in questo settore. Lo Stato può già ora provvedere in proprio a costruzioni del genere e dovrà riesaminare attentamente l'eventualità di una sua azione diretta nel caso in cui quella di sussidiamenti promossa con il decreto testé approvato non dovesse dare i risultati e i miglioramenti sperati in questo campo. A quel momento lo Stato potrà evidentemente limitare o cessare l'azione ora intrapresa, poichè scopo di essa non è di garantire a chicchessia un diritto acquisito al sussidio, bensì d'indurre le fondazioni e associazioni private, ma soprattutto e in primo luogo i Comuni a risolvere adeguatamente un problema fondamentale, attualmente troppo trascurato.

**IL NUOVO CAPOFILO DEI LIBERALI TICINESI.** — Il Comitato Cantonale del partito liberale-radical ticinese, riunito a Bellinzona sabato, 12 luglio, ha acclamato alla Presidenza del partito l'on. consigliere di stato Franco Zorzi, in sostituzione dell'on. Libero Olgiati dimissionario.

**IL METEOROLOGICAL OFFICE ED I NOSTRI TEMPORALI.** — La formazione e lo sviluppo di un temporale è sempre stato un fenomeno assai interessante e che ha incuriosito non solo il profano ma soprattutto lo studioso e in particolare il meteorologo. In Inghilterra sembra che i temporali come succedano nel Ticino cioè quei temporali classici con tanto di nuvoloni neri, lampi a ripetizione accompagnati da scariche e tuoni spaventevoli, non si verifichino mai; così l'Istituto inglese di meteorologia ha inviato a Locarno per un periodo di 2 mesi circa alcuni suoi studiosi con l'incarico di captare a distanza il formarsi e studiare la struttura delle nubi e l'evoluzione del temporale stesso. Questi tecnici sono giunti a Locarno dopo un viaggio attraverso la Francia e la Svizzera, viaggio durato circa un mese e denso di peripezie a causa delle dimensioni mastodontiche dei 2 autocarri-osservatorio muniti d'impianto "radar" di cui sono equipaggiati. Il primo apparecchio, dalle dimensioni maggiori è stato ora sistemato nel giardino dell'Osservatorio di Locarno-Monti e per dare un'idea delle sue dimensioni ai nostri lettori aggiungeremo che per permettere all'autocarro d'entrare nel giardino dell'Osservatorio si è dovuto provvedere ad abbattere il muro di cinta su una lunghezza di parecchi metri. Il secondo camion con il radar di dimensioni ridotte si trova ora sistemato nei pressi del Lido di Locarno e questo autocarro verrà spostato nelle vallate locarnesi a seconda dei casi. E' probabile che raggiunga anche l'alta valle Calanca.

**UN LASCIATO D'UN MILIONE.** — Il dott. Hans Dietler, dopo aver trascorso lunghi anni nel Cantone Ticino, ha legato alla sua morte l'importo di un milione

per la costituzione d'una fondazione avente per scopo di conservare e promuovere il patrimonio artistico, culturale e spirituale del C. Ticino.

**MEDICI A CONGRESSO A GRONO.** — Nella serata di domenica, 14 luglio si è chiuso a Grono, per il quarto anno consecutivo, il preannunciato corso di medicina pratica, con la partecipazione di circa 110 medici provenienti dai vari Cantoni della Svizzera, dalla Lombardia e dal Piemonte. Le diverse conferenze, seguite con vivo interesse, hanno soprattutto vertito sulle relazioni tra il medico e il paziente e le malattie d'origine nervosa. Sono state particolarmente illustrate le possibilità dei più moderni ed aggiornati metodi di cura, valutando in primo luogo l'importanza della personalità e della formazione del medico che deve costantemente perfezionarsi, approfittando di corsi simili a quelli di Grono.

**NELLA BANCA DELLO STATO.** — Il Consiglio d'Amministrazione della Banca dello Stato del C. Ticino riunito lunedì, 22 luglio ha preso commiato dal suo presidente on. Antonio Antognini che si è ritirato per aver raggiunto i limiti d'età, ringraziandolo per la sua intelligente attività in favore dell'Istituto. A succedergli ha chiamato l'attuale vice-presidente, on. avv. Ferruccio Pelli, vice-sindaco di Lugano. L'avv. Alberto Stefani è stato nominato vice-presidente.

**IL SUCCESSO DEL VOLO COMMEMORATIVO.** — Un vivo successo è arriso al volo Berna-Locarno organizzato per commemorare il cinquantenario della traversata delle Alpi da parte del pioniere svizzero Oscar Bider. Il giorno 13 luglio le Poste svizzere si sono trovate a risolvere un ben arduo problema rappresentato dalla massa di lettere presentate per essere trasportate con il velivolo speciale, munite di apposito francobollo e destinate ad essere annullate con timbro speciale. Ben 320,000 buste sono state consegnate cosicchè al posto del volo previsto se ne son dovuti organizzare ben tre.

**DEVIAMENTO A BIASCA.** — Venerdì mattina, 12 luglio, verso le 11, alla stazione di Biasca è avvenuto un incidente che ha bloccato completamente il traffico ferroviario per circa tre ore a mezza. Circolava in deviazione, sul binario 3, il merci 58/75, quando, si presume per l'inserimento intempestivo d'uno scambio (l'inchiesta dovrà accertare se si è trattato di un difetto al funzionamento dei meccanismi) l'ultimo vagone usciva dai binari. La carrozza ha continuato per un tratto la sua corsa e ha diletto alla fine un palo di sostegno della linea aerea. Il fatto ha provocato, come detto, la totale interruzione del traffico che ha potuto essere ripreso, seppure in misura limitata, verso le 15. Nel frattempo, per il trasporto dei passeggeri, fra Osogna e Bodio, è stato organizzato un servizio con torpedoni. Non si lamentano feriti.

**PER GLI SPORTIVI.** — *Ciclismo.* A Eschenbach, dopo una magnifica gara, il corridore ticinese Attilio Moresi, il popolare "Tilo", si aggiudicava il titolo di campione svizzero dei professionisti. *Nuoto.* Al Bagno Pubblico di Bellinzona aveva luogo domenica, 14 luglio l'attesa gara fra le nazionale israeliana e quella svizzera. Mentre le ondine rossocrociate trionfavano per 68 punti a 30, i tritoni israeliani surclassavano quelli elvetici per 74-35. Quattro primati svizzeri sono crollati. *Football.*

A pari merito si trovano, dopo le prime tre gare, le tre contendenti alla promozione in Divisione Nazionale B. Nel primo incontro della seconda "pool" il Locarno è stato battuto a Soletta per 3 a 1. Ora bisognerà attendere la partita di mercoledì (24 luglio) fra Etoile Carouge e Soletta per eventualmente stabilire preventivamente il risultato del Locarno, che ovviamente dovrà assolutamente vincere il prossimo incontro, in casa, contro l'Etoile.

*Poncione di Vespero.*

# **THE PERSONAL TOUCH—that's what counts**

*For all travels—by land sea and air*

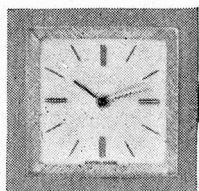
**let A. GANDON make your reservations**

Tickets issued at Station Prices no booking fee

## **HOWSHIP TRAVEL AGENCY**

188, Uxbridge Road - Shepherds Bush W,12

Telephones: SHE 6268/9 and 1898



## **H. KAUFMANN**

*(1st Floor)*

37 GEORGE STREET  
*(off Baker Street)*

LONDON : W.1

Tel : WEL 8583

(Mon to Fri 9 am to 5.30 pm Sat 9 am to 1 pm)

## **SWISS WATCH MAKER**

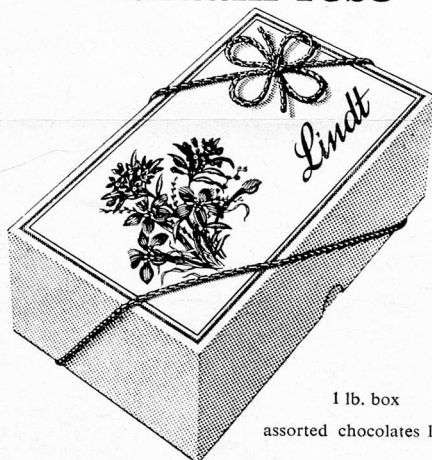
Wide range of Swiss watches available

## **SPECIALIST WATCH REPAIRER**

Send Watches by Registered Post—Estimates free

All watches electronically tested

*Lindt*  
**mountain rose**



1 lb. box

assorted chocolates 14/6

THE CHOCOLATE OF THE CONNOISSEUR

## **THE ZURICH GROUP OF COMPANIES**

*in the United Kingdom and Eire comprise the*

**ZURICH INSURANCE COMPANY**

**BEDFORD GENERAL  
INSURANCE COMPANY LIMITED**

*and*

**BEDFORD LIFE  
ASSURANCE SOCIETY LIMITED**

This Group can undertake all classes  
of insurance business

The Group operate Branch Offices in all the major  
cities and towns and the United Kingdom Head  
Office is situated at :—

FAIRFAX HOUSE, FULWOOD PLACE,  
HIGH HOLBORN, LONDON, W.C.1

Telephone: CHAncery 8833

The funds of the **Zurich** group  
of companies exceed £200,000,000

ALL IN  
**Favour**  
OF CONTINENTAL  
**Flavour**  
LOVE

**MAGGI  
SOUPS**



ONLY  
**1/6**  
A PACKET

**9 DELICIOUS VARIETIES**